



# عناوين مهمة

Daimler AG  
Mercedesstraße 137  
70327 Stuttgart, Germany

جهة الاتصال

إذا كانت لديك استفسارات فنية فيرجى التوجه إلى أحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

لا يجوز نسخ هذا الكتيب كاملاً أو مجزئاً إلا بإذن كتابي وصريح من الجهة الصانعة، كما لا يجوز تخزينه على أي وسيط إلكتروني ولا يُسمح بنقله من خلال نسخة مصورة أو تسجيل صوتي أو بأي طريقة أخرى سواء كانت إلكترونية أو كهربائية أو ميكانيكية أو ضوئية أو كيميائية.

# فهرس المحتويات

8	التغلب على الأعطال	ii	عناوين مهمة
8	رسائل الخطأ خلال عملية الشحن	1	معلومات مهمة
9	أعطال التشغيل والحلول	1	إرشادات بخصوص هذا الدليل
	إيقاف عمل المنتج وبدء تشغيله	1	تعليمات السلامة في هذا الدليل
9	من جديد	1	تعليمات السلامة بالجهاز
10	الأسئلة الشائعة	2	تعليمات السلامة العامة
11	الملحق	2	تعليمات عامة حول المنتج
11	المواصفات الفنية	3	إرشادات الاستخدام
12	مخططات الأبعاد والقياسات	4	مقدمة
12	المواصفات والمعايير	4	عرض المنتج
13	العلامة CE وبيان المطابقة		تفريغ محتويات عبوة التغليف ومجموعة
13	الصيانة	4	التجهيزات الموردة
14	التنظيف والعناية	5	تمييز طراز المنتج
14	العلامات التجارية	6	عملية الشحن
14	حقوق المؤلف وحقوق الطباعة		عملية الشحن بواسطة صندوق الحائط
15	تعليمات تكهين المنتج	6	Mercedes-Benz Wallbox Home



# معلومات مهمة

## إرشادات بخصوص هذا الدليل

- يوثق الدليل المائل بين يديك الخطوات والخيارات اللازمة لاستخدام صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home وتشغيله وإيقاف عمله. للوصول السريع وتوفير نظرة عامة شاملة قدر المستطاع يتم في هذا الدليل تنسيق فقرات محددة بشكل مميز.
- يتم تمييز الشروحات التي تتناول عرض الخيارات المختلفة والمكافئة (كما في هذه الحالة) من خلال التعداد النقطي.
- يتم سرد الشروحات، التي تصف القيام بوظيفة، من خلال الأعداد ولذلك فهي تشير إلى ترتيب خطوات العمل الفردية.
- يجب عليك قراءة هذا الدليل، لأنه يحتوي على معلومات مهمة بشأن تشغيل صندوق الحائط مع سيارتك مرسيدس-بنز. اتبع - بصفة خاصة - كافة تعليمات التشغيل والسلامة المطبوعة في هذا الدليل.
- احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن لحين الرجوع إليه. طالما يستخدم صندوق الحائط أكثر من فرد، فيجب تقديم محتويات هذا الدليل ولا سيما تعليمات السلامة في جميع الأحوال إلى كل مستخدم أو أن تكون في متناول يد كلٍّ منهم.
- جميع الأبعاد الواردة في هذا الدليل مُقاسة بالمليمتر. كما يتم الإشارة إلى كل مقياس بالصور المختلفة أينما دعت الحاجة لذلك.
- يُرجى مراعاة أنه من الوارد أن يتم تغيير بيانات المنتج الفنية وكذلك مواصفاته وخصائص تصميمه دون إشعار مسبق.

## تعليمات السلامة في هذا الدليل

يجب الالتزام بشكل خاص بالإرشادات التحذيرية والاحتياطات الواردة في هذا الدليل كما يلي. تشير الرموز إلى المعاني التالية:

### خطر! ⚠️

تشير الفقرات المميزة بهذا الرمز إلى جهد كهربائي يُمكن أن يُشكل خطراً على بدنك وحياتك: ومخالفة ذلك قد يؤدي لوقوع إصابات بالغة وإلى الوفاة. لا يجوز بأي حال من الأحوال تنفيذ الإجراءات المميزة بهذا الرمز.

### احترس! ⚠️

تشير الفقرات المميزة بهذا الرمز إلى مخاطر أخرى يمكن أن تلحق الضرر بالجهاز نفسه أو بأجهزة كهربائية أخرى. يجب تنفيذ الإجراءات المميزة بهذا الرمز بعناية فائقة.

### ملاحظة! ⓘ

تشير الفقرات المميزة بهذا الرمز إلى معلومات وخصائص مهمة أخرى ضرورية من أجل التشغيل بشكل يعتمد عليه. يجب تنفيذ الإجراءات المميزة بهذا الرمز حسب الضرورة.

## تعليمات السلامة بالجهاز

تجد تعليمات السلامة والتشغيل الأخرى على جسم المنتج وعلى غطاء الوحدة الإلكترونية الداخلية بصندوق الحائط. تشير الرموز إلى المعاني التالية:

### تنبيه! ⓘ

يُرجى في جميع الأحوال قراءة دليل التشغيل المرفق بصندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home أولاً، لاسيما قبل إزالة باب جسم صندوق الحائط.

### تنبيه! ⚠️

يُراعى أنه يمكن وجود جهد كهربائي خطير في الأجزاء الداخلية بصندوق الحائط أو بالأجزاء التركيبية المعرضة للمس بعد فتح جسم الجهاز.

# تعليمات السلامة العامة

يُرجى مراعاة النقاط التالية:

- احرص على قراءة هذا الدليل بعناية.
- التزم بجميع التحذيرات المذكورة.
- اتبع جميع التوجيهات الواردة.
- يجب أن يقوم فني كهرباء مؤهل بتركيب صندوق الحائط وتوصيله وإيقاف تشغيله في ظل مراعاة التشريعات واللوائح المحلية.
- يجب تخصيص مسافة لا تقل عن 50 سم من صندوق الحائط في جميع الجوانب بعد التركيب.
- لا تخلع غطاء الوحدة الإلكترونية الداخلي الموجود خلف باب صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بأي حال من الأحوال. ولا يلزم المستخدم تنظيف الأجزاء الموجودة خلفه أو صيانتها بأي حال من الأحوال.
- لا يُسمح بتشغيل صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home إلا إذا كان باب الصندوق مُركبًا ومُحکم الغلق: تأكد قبل عملية الشحن أن باب الصندوق مُحكم الغلق بشكل صحيح.
- اقتصر على استخدام كماليات مرسيدس-بنز المخصصة لهذا الجهاز والمتوافرة له.
- ممنوع تشغيل صندوق الحائط بالقرب من الماء الجاري أو رذاذ الماء: ومع ذلك فإن صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home يتمتع بمقاومة كافية ضد رذاذ وتيارات الماء وفقًا لفئة الحماية المعنية.
- ممنوع تشغيل صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home في الأماكن المعرضة لخطر الفيضانات.
- ممنوع تشغيل صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home في مكان معرض لخطر الانفجارات (منطقة انفجار).
- يجب عدم وضع ملصقات على صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home أو تغطيته بأي أغراض أو مواد أخرى، وذلك لكي يتوفر تدوير كافٍ للهواء في جميع الأوقات.
- لا يجوز بأي حال من الأحوال وضع السوائل أو الأغراض أو حتى الأوعية، المحتوية على سوائل، على جسم الجهاز.
- يُرجى مراعاة أن تشغيل جهاز إرسال عن بُعد بالقرب من صندوق الحائط (> 20 سم) قد يؤدي لوقوع اختلالات وظيفية بالجهاز وبالتالي يجب تجنب ذلك.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (شاملاً الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة به، ما لم يرق شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز.
- ويجب مراقبة الأطفال لكي لا يعثبوا بالجهاز.
- يُراعى أنه يجوز تثبيت صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home وتشغيله حتى ارتفاع يبلغ 2000 متر فوق مستوى سطح البحر كحد أقصى.

## تعليمات عامة حول المنتج

- يتوافق صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home المائل بين يديك مع أحدث المعايير التقنية، وبقي بجميع مقررات ومواصفات ومعايير السلامة الفنية السارية. تهدف تعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل إلى ضمان تشغيل الجهاز على نحو صحيح وآمن. ويُراعى أن مخالفة تعليمات السلامة والتوجيهات الواردة في هذا الدليل أو عدم الامتثال لها قد يؤدي إلى حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق أو وقوع إصابات بالغة. يجب أن يعالج فني كهرباء معتمد الأعطال التي قد تؤثر على سلامة الأفراد أو الأجهزة الكهربائية الموصلة أو سلامة الجهاز نفسه.
- في حالة وقوع اختلالات وظيفية بصندوق الحائط، عليك التواصل في البداية دومًا مع المؤسسة التي أجرت عملية التركيب. وإذا تعذر التغلب على الخلل، يُرجى التوجه إلى خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.
- وعلى أي حال يمكنك الاتصال بخدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية، في حالة:
- وقوع تلفيات ميكانيكية بجسم الجهاز،
  - خلع باب الصندوق أو تعذر إغلاقه أو إحكام غلقه،
  - توقف الحماية الكافية من دخول الماء و/أو الأجسام الغريبة بشكل واضح،
  - وجود تلف أو تعطل واضح في كابل الشحن الثابت،

- عدم عمل صندوق الحائط على النحو المرغوب أو وقعت به أضرار أخرى.

#### ⚠️ خطر!

في حالة التأكد من وجود أضرار بجسم الجهاز أو بكابل الشحن، يجب عليك إيقاف عمل صندوق الحائط على الفور، باستخدام قاطع الدائرة الموصل مُسبقًا في تركيبات المبنى ومفتاح الحماية من التيار المتبقي المدمج: ولا يُسمح باستخدام صندوق الحائط في مثل هذه الحالة! توجه إلى خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية!

## إرشادات الاستخدام

يُرجى مراعاة الإرشادات التالية لاستخدام صندوق الحائط:

- يجب أن يكون هذا الجهاز متصلًا دائمًا بكابل أرضي خاص بمصدر الكهرباء. ويجب عمل وصلة كابل الأرضي وفحصها بمعرفة فني التركيب. ولا يُسمح بإجراء تغييرات بعد التركيب إلا بواسطة فني كهرباء معتمد.
- يتعين عدم تشغيل صندوق الحائط في الأماكن التي يتحرك فيها الناس كثيرًا. ويحظر التثبيت بمحاذاة طرق المارة وطرق النجاة المحددة بوجه خاص.
- إذا لم تكن هناك عملية شحن جارية، فيتعين دائمًا إدخال قابس الشحن في مبيت قابس الشحن الجانبي، بحيث لا يتعرض أحد لخطر التعثر به.
- انتبه إلى أنه لا يجوز تطويل كابل الشحن الثابت الموصل بصندوق الحائط في أثناء التشغيل عن طريق وصلات أو كابلات مهايئة أو غير ذلك.
- تأكد أن الجهد الاسمي والتيار الاسمي للجهاز يتطابقان مع لوائح شبكة الكهرباء المحلية وأنه لا يتم تجاوز القدرة الاسمية في أثناء عملية الشحن.
- احرص على مراعاة تشريعات الأمان المعمول بها في البلد الذي تقوم فيه بتشغيل صندوق الحائط.
- يجب دائمًا فصل وصلة التغذية عبر قاطع الدائرة الموصل مُسبقًا في تركيبات المبنى والقاطع الداخلي لدائرة التيار المتبقي، وذلك لضمان فصل صندوق الحائط عن شبكة الكهرباء كليًا.
- لا تشغّل أبدا صندوق الحائط في الأماكن الضيقة. ويجب التأكد بصفة خاصة من وقوف السيارة على مسافة مناسبة من صندوق الحائط ومن إمكانية التوصيل بكابل الشحن دون الحاجة لشده.
- يجب تخصيص مكان انتظار للسيارة في النطاق المقابل لصندوق الحائط. ويلزم أن تبلغ المسافة بين السيارة وصندوق الحائط 50 سم بحد أدنى، وحتى 5 متر تقريبًا بحد أقصى.
- تأكد أن باب صندوق الحائط مغلق وموصد دائمًا في أثناء التشغيل. احفظ مفتاح الباب الخاص بفتح الباب في مكان لا يصل إليه سوى المستخدمين المصرح لهم.
- لا تخلع غطاء الوحدة الإلكترونية الداخلي الموجود خلف باب الصندوق بأي حال من الأحوال.
- لا تقم بأي حال من الأحوال بإجراء تغييرات على جسم الجهاز أو مجموعة الأسلاك الداخلية بصندوق الحائط: ومخالفة ذلك تمثل خطورة كما تُخل بشروط الضمان الأساسية وقد تؤدي إلى إلغاء الضمان على الفور.
- لا تسمح بتركيب هذا الجهاز أو إصلاحه إلا بواسطة فني مؤهل: لا توجد أجزاء داخل الجهاز يلزم المستخدم صيانتها.

# مقدمة

شكرًا جزيلًا على اختيارك صندوق الحائط لشحن سيارتك مرسيدس-بنز! باختيارك صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home فقد اخترت حلًا مبتكرًا ومستديفًا.

فصندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home يجمع بين التصميم المتطور والجذاب مع الوظائف البديهية، وهو أيضًا مصمم للاستخدام في المناطق الخاصة أو شبه العامة.

صنع صندوق حائط مرسيدس-بنز بالكامل في ألمانيا وهو يُلبي جميع اللوائح والمعايير المعمول بها في الدول الأوروبية المعنية بشحن السيارات الكهربائية وفقًا للمواصفة IEC 61851-1, Mode 3: للاطلاع على ذلك، اقرأ الفقرة «المواصفات والمعايير» في صفحة 12.

## عرض المنتج

يتيح صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home شحنًا آمنًا ومريحًا للسيارات الكهربائية وفقًا للمواصفة IEC 61851-1 Mode 3، كما أنه مصمم للشحن في أقل وقت ممكن.


وتجدر الإشارة إلى أننا نضع نصب أعيننا أهمية قصوى لسلامة المستخدم. ولذلك يتضمن صندوق الحائط قاطعًا داخليًا لدائرة التيار المتبقي من نوع A، وخاصة رصد مدمجة للتيار المتبقي المستمر، وتوفر لك مع تجهيزات الحماية في تركيبات مبنك وفي سيارتك الحماية الفعالة من حدوث قصر بالدائرة، أو الإصابة بصعقة كهربائية، وغيرها من المخاطر أثناء التشغيل.

صندوق الحائط ملائم للاستخدام اليومي بكل سهولة: فيمكن قراءة أوضاع التشغيل بوضوح في أي وقت من خلال لمبة بيان متعددة الألوان في واجهة صندوق الحائط. وإذا وقع خلل وظيفي بالجهاز يمكنك معرفة السبب بقراءة كود العطل المعني على لمبة البيان متعددة الألوان، دون الاضطرار إلى فتح جسم صندوق الحائط. وبصير صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home جاهزًا للشحن في أي وقت بعد بدء تشغيله بواسطة فني مختص، علمًا بأنه يجب تفعيل عملية الشحن بشكل منفصل إذا لزم الأمر، بواسطة المقفلة المدمج.

والسمة المشتركة بين جميع صناديق الحائط هي جسم المنتج المدمج، الذي يحمي التوصيلات الداخلية بشكل فعال من التأثيرات البيئية الخارجية والاستخدام غير المصرح به. وبصفة أساسية يجب تركيب وإجراء التشغيل الأولي لجميع طرازات صندوق الحائط بمعرفة فني كهرباء مؤهل. في حالة وجود استفسارات في هذا الصدد يرجى التوجه إلى وكيل مرسيدس-بنز المحلي.

## تفريغ محتويات عبوة التغليف ومجموعة التجهيزات الموردة

يتم توريد صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home في صندوق من الورق المقوى مع عدة ملحقات مختلفة، وهي ضرورية للتشغيل على النحو السليم. لذلك يتعين بعد تفريغ الجهاز من العبوة مباشرة التأكد من توريد الأجزاء التالية ضمن مجموعة التجهيزات الموردة:

الوصف	الكمية	الجزء
محطة شحن مكونة من غطاء خلفي بوحدة إلكترونية مدمجة، ومن غطاء وحدة إلكترونية داخلي، وحاجب جسم الجهاز.	1	صندوق حائط 
دليل مختصر يشتمل على تعليمات السلامة في ملف مطبوع	1	دليل مختصر 
طقم براغي للتثبيت الجداري متكون من 1 × 4 براغي خشابي، وخوابير فيشر الملائمة، ومفتاح المقفلة (قطعتان)، ومفتاح لقفل باب الصندوق (قطعتان)، قالب ثقب	1	طقم التركيب 

وفي حالة عدم وجود جزء أو أكثر من الأجزاء المذكورة سالفًا بعد تفريغ الجهاز، يُرجى الاتصال فورًا بوكيل مرسيدس-بنز المحلي.



يوفر الصندوق الكارتون الذي تم توريد صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home فيه، حماية مثالية من التأثيرات الخارجية عند النقل والتخزين. حافظ على الصندوق الكارتون قدر الإمكان، وضع فيه صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home، إذا تعين إعادة إرساله إلى الشركة الصانعة أو نقله إلى مكان آخر بسبب خلل وظيفي أو غيره.

## تميز طراز المنتج

يتوفر صندوق الحائط من مرسيدس-بنز بإصدارات مختلفة، وهي مُحسنة ميكانيكياً وكهربائياً، لتلائم مختلف الاستخدامات. لغرض التمييز، يوجد ملصق منتج أسفل صندوق الحائط، ويشمل رقم جزء مرسيدس-بنز لطراز صندوق الحائط الخاص بك. تأكد عن طريق الملصق من أن الموديل المركب مشروح في هذا الدليل.

 Mercedes-Benz  
A 000 906 74 08 / 001

Daimler AG, Mercedesstraße 137  
70327 Stuttgart, Germany



 2W22M100001  
2018-05-30  
~220-240V 50Hz 32A IP55 3Ph ABL  
~380-415V -30°C to 50°C

كما يشتمل على مسمى المنتج (A 000 906 XX XX) بالإضافة إلى القيم المحددة المعنية بتوصيل التيار الكهربائي (الجهد، وتيار الشبكة الكهربائية، وشدة التيار) الخاصة بتمييز الطراز.

نتناول في هذا الدليل صناديق الحائط التالية:

الموديل	وصلة التيار الكهربائي	الطراز
A0009067408	400 / 230 فولت 50 هرتز 1 أو 3 × 32 أمبير	كابل شحن ثابت مطابق للمواصفة IEC 62196-2 النوع 2، حوالي 6 متر، قدرة الشحن 22 كيلوواط
A0009067508	230 فولت 50 هرتز 1 × 32 أمبير	كابل شحن ثابت مطابق للمواصفة IEC 62196-2 النوع 2، حوالي 6 متر، قدرة الشحن 7.2 كيلوواط

### احترس!

تشير المعلومات والمواصفات الفنية المذكورة في هذا الدليل إلى الطرازات الواردة في هذا الدليل فقط، ولا يجوز تخصيصها لأي موديلات أخرى من صناديق الحائط: وقد يتم توريد هذه الطرازات مع أدلة إرشادية خاصة.

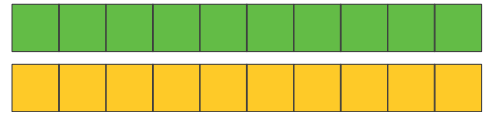
# عملية الشحن

بصفة عامة يجب إجراء التركيب الميكانيكي والكهروتقني لطرازات صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home المشروحة في هذا الدليل بمعرفة فني مؤهل: يجب إجراء الأعمال التحضيرية لتركيبات المبنى والتوصيل الكهربائي في تركيبات المبنى بصفة خاصة بواسطة فني كهرباء مؤهل، وأن يتم تجربتها بعد ذلك خلال بدء التشغيل. توجه إلى جهة فنية متخصصة في الكهرباء، أو إلى وكيل مرسيدس-بنز المحلي، الذي يسره تقديم الدعم في حالة وجود أسئلة خاصة بتركيب وتشغيل صندوق الحائط الخاص بك.

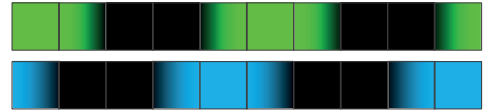
عملية التركيب نفسها مشروحة في دليل تركيب منفصل. يحتوي هذا الدليل على معلومات مهمة للتركيب الميكانيكي والكهربائي، وكذلك بدء التشغيل اللاحق والتجريب الوظيفي لصندوق الحائط. يجدر بك المشاركة بنفسك -إن أمكن- في عملية التشغيل الأولي التي تُجرى بمعرفة فني كهرباء؛ لتتأكد من قدرتك على إجراء عمليات الشحن مستقبلاً بواسطة صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home الخاص بك دون مشكلة.

يتم عرض كل حالة من حالات التشغيل الجارية لصندوق الحائط من خلال لمبة بيان متعددة الألوان في النطاق السفلي لباب الصندوق. إذا لم يكن هناك أي عطل، يمكن للمبة البيان خلال عملية الشحن...

...أن تضيء باللون الأخضر أو الأصفر بصفة مستمرة



...أن تنبض باللون الأخضر أو الأزرق بشكل دوري



تجد مزيداً من المعلومات حول عرض حالات التشغيل في الصفحات التالية. تجد المعلومات المتعلقة بعرض الأعطال في الفصل «التغلب على الأعطال» في صفحة 8.

## عملية الشحن بواسطة صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home

صندوق الحائط مصمم لشحن سيارتك مرسيدس-بنز بأسرع ما يمكن، وفقاً للمواصفة 3 Mode 1-1 IEC 61851. وتعتمد مدة الشحن الفعالة على السيارة المراد شحنها وحالة شحنها.

يتوفر صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home في طرازين مزودين بكابلات شحن ثابتة من النوع 2، ولكن بقدرة شحن مختلفة. وفي حالة عدم الاستخدام، يتم تثبيت مقبس الشحن في مبيت قابس الشحن على الجانب الأيمن من صندوق الحائط، ولا يُنزع إلا للشحن فقط.

### ⚠️ احتس!

لا يجوز تشغيل صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home إلا إذا كان باب الصندوق موصلاً: تأكد قبل عملية الشحن، أن باب الصندوق مركب وموصد بواسطة مفتاح الباب الموجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة.

لشحن سيارتك مرسيدس-بنز بصندوق الحائط، اتبع الآتي:

1. أوقف سيارتك بحيث يمكن توصيل مقبس السيارة بقابس شحن الكابل بأريحية: لا يُسمح بشد أو جذب كابل الشحن خلال عملية الشحن!
2. افتح مقبس السيارة كما هو موصوف في دليل تشغيل السيارة.
3. افحص لمبة البيان الموجودة على واجهة صندوق الحائط: عندما يكون صندوق الحائط جاهزاً للتشغيل، ستنبض لمبة البيان في النطاق السفلي لباب الصندوق باللون الأزرق. وعندئذٍ يمكن توصيل السيارة.
4. انزع قابس الشحن من مبيت قابس الشحن، وادفعه بالكامل داخل مقبس السيارة: يجري فحص الاتصال بالسيارة، و ينتظر صندوق الحائط موافقة المستخدم. وفي هذه الحالة تضيء لمبة البيان باللون الأصفر.

المقلاد في وضع أفقي: عملية الشحن التالية محظورة.



5. طالما كان المقلاد على الجانب الأيمن للصندوق في وضع أفقي، فيجب نقله إلى وضع رأسي، لإتاحة عملية الشحن.

المقلاد في وضع رأسي: عملية الشحن متاحة



وطالما كان المقلاد في وضع رأسي، يمكن إجراء عمليات شحن إضافية في أي وقت دون موافقة مسبقة.

#### ملاحظة! i

السماح بالشحن ضروري فقط من أجل بدء عملية الشحن: بعد ذلك يمكن إعادة المقلاد إلى الوضع الأفقي، دون إيقاف عملية الشحن. بعد فصل الاتصال بالسيارة، يتم منع صندوق الحائط من إجراء عملية شحن جديدة.



6. بعد السماح بالشحن عبر المقلاد، ينتظر صندوق الحائط بدء عملية الشحن من خلال السيارة. وفي هذه الحالة تضيء لمبة البيان باللون الأخضر.



7. إذا طلبت السيارة بدء عملية الشحن، وبدأها صندوق الحائط، فإن لمبة البيان تنبض باللون الأخضر أثناء عملية الشحن. إذا لزم الأمر، يمكن إيقاف عملية الشحن يدويًا في السيارة (انظر دليل استخدام السيارة المراد شحنها).



8. إذا تم إيقاف عملية الشحن مؤقتًا، أو في حالة اكتمالها، تضيء لمبة البيان مجددًا باللون الأخضر بشكل متواصل.



9. بعد انتهاء عملية الشحن، اخلع قابس الشحن من مقبس السيارة، وثبته في مبيت قابس الشحن على الجانب الأيمن من صندوق الحائط. وسوف تنبض لمبة البيان مجددًا باللون الأزرق، للدلالة على أن صندوق الحائط جاهز لعملية الشحن التالية.

#### ملاحظة! i

لا يتم إنهاء عملية الشحن إلا من قبل السيارة، أو بواسطة المستخدم، باستثناء الاختلالات الوظيفية. تُظهر لمبة البيان الأخضر المضيئة أن عملية الشحن متوقفة مؤقتًا أو مكتملة، وذلك من واقع اتصالها بالسيارة: لا يمكن التمييز بين كلتا الحالتين إلا عن طريق المؤشرات الموجودة في السيارة. إذا لم يتم شحن السيارة بالكامل حتى بعد عملية شحن طويلة كافية، فاتصل بخدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.



# أعطال التشغيل والحلول

لضمان التشغيل على نحو آمن، يجب أن يكون صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home محميًا بقاطع الدائرة قصير المدى الموصل مسبقًا في تركيبات المبنى وقاطع التيار المتبقي الداخلي. عند وقوع خلل، يتعين عليك التأكد أولاً من نوع الخلل، لاتخاذ الإجراءات المناسبة، ولتتمكن من إعادة تشغيل الجهاز فيما بعد. يمكن أن تقع الاختلالات التالية:

الخلل	السبب المحتمل	الحل المقترح
لمبة البيان لا تعمل.	لا يتم إمداد صندوق الحائط بالجهد الكهربائي.	تم قطع التغذية الكهربائية: افحص قاطع الدائرة الموصل مسبقًا في تركيبات المبنى، وقاطع التيار المتبقي الداخلي (انظر فصل «الصيانة» في صفحة 13)، وأعد تشغيلهما إذا لزم الأمر. إذا ظهر العطل بصورة متكررة أو دائمة، اتصل بأحد مراكز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.
لم يتم التعرف على السيارة الكهربائية.	لم يتم إدخال قابس الشحن في السيارة بشكل صحيح.	حدث عطل داخلي بصندوق الحائط.
تُظهر لمبة البيان رسالة خطأ.	صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home يرصد عطلاً.	أعد تشغيل صندوق الحائط عن طريق فصل التغذية الكهربائية ثم إعادة تشغيلها عبر قاطع الدائرة قصير المدى الموصل مسبقًا في تركيبات المبنى: إذا ظهر العطل بصورة متكررة أو دائمة، أوقف عمل صندوق الحائط (انظر أدناه)، واتصل بخدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

## ملاحظة!

إذا حدث عطل بوحدة التغذية الكهربائية الخاصة بصندوق الحائط، فتواصل مع الجهة الفنية المتخصصة في الكهرباء التي أجرت التركيب.



## إيقاف عمل المنتج وبدء تشغيله من جديد

يمكنك إيقاف عمل صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home عند الحاجة. اتبع الخطوات التالية:

1. أوقف قاطع الدائرة المُركب مسبقًا في تركيبات المبنى (ينقطع الاتصال بشبكة التيار الكهربائي).
2. افتح غطاء جسم صندوق الحائط ① باستخدام مفتاح الغطاء، ثم اخلعه.
3. افتح ساتر غطاء الوحدة الإلكترونية ② وانقل الذراع القلاب الخاص بقاطع دائرة التيار المتبقي ③ إلى الوضعية 0.
4. أغلق ساتر غطاء الوحدة الإلكترونية ② وقم بتركيب وقفل غطاء جسم صندوق الحائط ①. عندئذ لا تتاح إمكانية الشحن بصندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home. ولإعادة تشغيل صندوق الحائط مرة أخرى في وقت لاحق، اتبع ما يلي:

1. اخلع غطاء جسم صندوق الحائط ①.
2. افتح ساتر غطاء الوحدة الإلكترونية ② وانقل الذراع القلاب الخاص بقاطع دائرة التيار المتبقي ③ إلى الوضعية 1 (يتم توصيل صندوق الحائط بالتيار الكهربائي).
3. أغلق ساتر غطاء الوحدة الإلكترونية ② وقم بتركيب وقفل غطاء جسم صندوق الحائط ①.
4. قم بتشغيل قاطع الدائرة المُركب مسبقًا في تركيبات المبنى. عند توصيل صندوق الحائط بالتيار الكهربائي مرة أخرى، فإنه يبدأ بعملية التهيئة: عندئذ يتم فحص الوحدة الإلكترونية الداخلية، للتأكد من الأداء الوظيفي الصحيح.

كما يجري توثيق هذه العملية من خلال مؤشرات البيان على واجهة صندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home كما يلي:

عرض مؤشرات البيان	الوصف
	تومض لمبة البيان باللون الأبيض مرة واحدة...
	...ثم تنبض باللون الأزرق.

عندئذ يمكن توصيل السيارة للقيام بالشحن.

# الأسئلة الشائعة

فيما يلي نعرض لك بعض الأسئلة الشائعة الخاصة بتركيب وتشغيل صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home الخاص بك. يرجى قراءة هذه الفقرة أولاً قبل التوجه إلى مركز الخدمة الفنية المحلي: ربما تجد الإجابة على سؤالك هنا.

هل يُسمح لي تركيب صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بنفسني؟

- لا، يجب دائماً أن يتم التركيب الكهربائي لصندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بواسطة فني كهرباء مؤهل. وحينها فقط يمكن ضمان تشغيل آمن من الناحية الكهربائية.
- يمكن أن يؤدي التركيب الذاتي لصندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home، إلى انتهاك شروط الضمان وإنهاء حماية الضمان المقدمة لتشغيل صندوق الحائط.

كيف يتعين حماية صندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home كهربائياً؟

- يتعين تأمين صندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home في تركيبات المبنى بقباس جميع الأطوار. تُراعى دوماً جميع اللوائح المحلية المتعلقة بتشغيل الأجهزة الكهربائية.

هل يمكن تشغيل صندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home موديل A0009067408 بشكل أحادي الطور أيضاً؟

- نعم، بصفة عامة يمكن تشغيل كل موديل من موديلات صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بشكل أحادي الطور.

صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home لا يعمل (لا يوجد مؤشر بيان). كيف أتأكد من الخطأ؟

- في حالة عدم توصيل سيارة بصندوق الحائط، لا بد أن تنبض لمبة البيان متعددة الألوان الخاصة بصندوق الحائط باللون الأزرق. ما لم يحدث ذلك، تحقق مما يلي:
  1. قاطع الدائرة الموصل مسبقاً في تركيبات المبنى
  2. القاطع الداخلي لدائرة التيار المتبقيبمجرد أن يتبدى على معدات الحماية هذه عطل واضح، يُرجى التوجه إلى خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

قدرة شحن صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home أقل من المتوقع. ما الذي يكمن وراء ذلك؟

- يُرجى التحقق أولاً من وجود ضبط لتقييد قدرة الشحن في السيارة (انظر دليل استخدام السيارة المرغوب شحنها).
- مع بعض الأعطال تتولى دوائر الحماية الداخلية لصندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home تقييد شدة التيار: في هذه الحالة ينبض مؤشر الحماية متعدد الألوان بالضوء الأخضر ويومض بالضوء الأحمر مرة واحدة، إلا أن إمكانية الشحن لا تزال قائمة. في حالة تعرض إجراءات الحماية الداخلية للتفعيل بصورة متكررة أو دائمة، أوقف صندوق الحائط (انظر صفحة 9) واتصل بمركز خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلي.
- اعهد لفني كهرباء مؤهل بالتحقق من ضبط الجهد الأقصى لتيار الشحن في صندوق الحائط ومواءمته عند اللزوم (انظر فقرة "وضع التركيب والفحص" في دليل التركيب التفصيلي لصندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home).

أين يمكنني طلب قطع غيار لصندوق الحائط؟

- إذا كنت تحتاج قطع غيار لصندوق الحائط، يرجى التوجه إلى خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

فقدت مفتاح الباب الخاص بفتح باب الصندوق أو المفتاح الخاص بتفعيل الشحن. هل يمكنني طلب مفاتيح جديدة؟

- يأتي مع صندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home مفتاحين باب لفتح باب الصندوق. وبالإضافة إلى ذلك يتم توريد مفتاحين للمقلاذ الجانبي المسؤول عن تفعيل عملية الشحن: إذا كان كلا مفتاحي المقلاذ مفقودين وكان المقلاذ مضبوطاً بشكل أفقي على الجانب الأيمن لجسم المنتج، فإنه يتعذر تشغيل صندوق الحائط ولا يمكن إجراء عملية شحن أخرى. في حالة فقد مفتاح باب الصندوق (رقم الطلب: E290400) أو مفاتيح المقلاذ (رقم الطلب: E390401) يمكنك إعادة طلب هذه المفاتيح عن طريق المورد التالي:

eMobility Support

رقم الهاتف +49 (0)9123/188-600

بريد إلكتروني emobility.support@abl.de

- سوف تحتاج إلى الرقم التسلسلي لصندوق الحائط الخاص بك لإعادة طلب مفاتيح المقلاذ. يوجد الرقم التسلسلي على لوحة الصنع المركبة بأسفل جسم المنتج.



الرقم التسلسلي لصندوق الحائط

# الملحق

## المواصفات الفنية

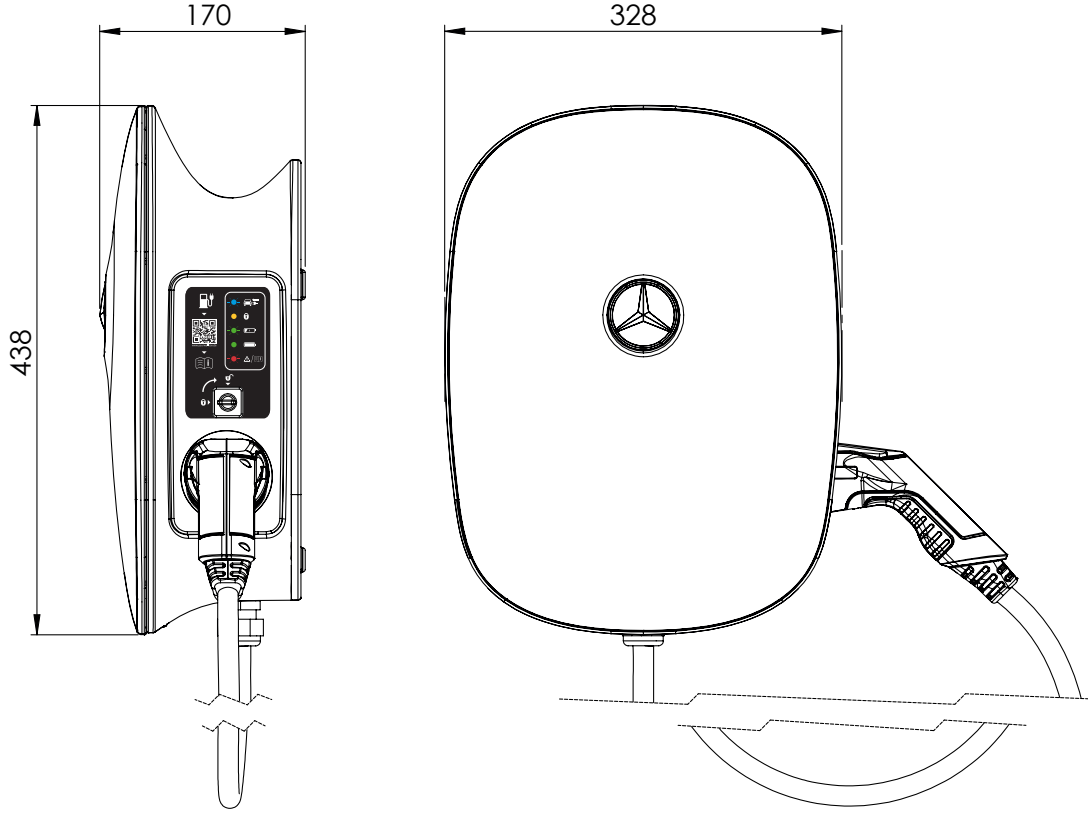
A0009067508	A0009067408	الطراز
IEC 61851-1 / 61439-7 طبقاً للمواصفة		التشريعات
يسري على خط إمداد يصل إلى 3 x 16 مم <sup>2</sup> كحد أقصى	يسري على خط إمداد يصل إلى 5 x 16 مم <sup>2</sup> كحد أقصى	وصلة التيار الكهربائي
230 فولت	230 / 400 فولت	الجهد الاسمي
32 أمبير، 1 أطوار	32 أمبير، أحادي أو ثلاثي الطور	التيار الاسمي
50 هرتز		التردد الاسمي
7.2 كيلوواط	22 كيلوواط	قدرة الشحن القصوى
كابل شحن ثابت مع قابس شحن مطابق للمواصفة IEC 62196-2 النوع 2، حوالي 6 متر		وصلة الشحن
مفتاح RCCB، فئة أ، 30 ملي أمبير والرصد الإلكتروني للتيار المتبقي والمستمر DC-RCM، $I_{\Delta n d.c.} \geq 6$ ملي أمبير		تجهيزات الحماية
وصلة داخلية RS485 (وصلة للتحكم الخارجي في الشحن، الوصول غير متاح للمستخدم/فني التركيب)		وحدة التشغيل/قيم البارامترات
مفتاح MCB، بخاصية C، التيار الاسمي بحسب وصلة التغذية وضبط صندوق العائط، على ألا تزيد عن 32 أمبير بحد أقصى		المصهر الأولي
32 أمبير	16 أمبير	ضبط المصنع لتيار الشحن الأقصى
TN-S		نظام التأريض
-30 إلى 50 °م		درجة الحرارة المحيطة عند التشغيل
-30 إلى 85 °م		درجة حرارة التخزين
5 إلى 95 % (غير متكثف)		رطوبة الهواء، نسبياً
I		فئة الحماية
III		فئة الجهد الزائد
3		درجة الاتساح
4 كيلوفولت		جهد العزل المقنن (U)
4 كيلوفولت		جهد الصدم المقنن (U <sub>imp</sub> )
6 كيلو أمبير		درجة تحمل تيار الصدم المقنن (I <sub>pk</sub> )
5 كيلو أمبير		درجة تحمل التيار قصير المدى المقنن (I <sub>ew</sub> )
10/6 كيلو أمبير (خاصية التفعيل C)		تيار دائرة القصر الاسمي المشروط (I <sub>cc</sub> )
1.0		عامل التحميل المقنن (RDF)
IP 55		نوع حماية جسم الجهاز
IK08		مقاومة الاصطدامات
170 × 328 × 438 ملم (ارتفاع × عرض × عمق)		الأبعاد (جسم الجهاز)
≥ 2000 متر فوق مستوى سطح البحر		ارتفاع التركيب الأقصى
حوالي 8.5 كجم		الوزن لكل وحدة (الصافي)
حوالي 10 كجم		الوزن لكل وحدة (الإجمالي)

# مخططات الأبعاد والقياسات

يجري توريد صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home مُركبا ومفحوصا بشكل كامل. يتم سرد جميع أبعاد جسم الجهاز في صور المقاييس التالية.

صندوق حائط مزود بكابل شحن مدمج (صورة: A0009067408 و A0009067508)

عرض من الأمام والجوانب (جميع البيانات مُقاسة بالمليمتر)



## المواصفات والمعايير

يُلبى صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home المعايير وفئات الحماية التالية:

### المواصفات العامة والقوانين

المواصفات	الشرح
2014/35/EU	مواصفة الجهد المنخفض
2014/30/EU	مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي EMV
2011/65/EU	مواصفة الحد من المواد الخطرة RoHS 2
2012/19/EU	مواصفة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة WEEE
ElektroG	قانون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

### المعايير المتعلقة بسلامة الجهاز

المعيار	الشرح
IEC 61851-1: 2017 Ed. 3.0	نظام شحن موصل للسيارات الكهربائية - جزء 1: المتطلبات العامة
IEC/TS 61439-7:2014	جزء 7: مجموعات أجهزة توصيل لتطبيقات محددة مثل المراسي والمخيمات والأسواق ومحطات الشحن الخاصة بالسيارات الكهربائية
IEC 61000-6-2:2016	مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي (EMV) - جزء 2-6: المعايير الأساسية العامة - المناعة للمناطق الصناعية
IEC 61000-6-3:2006+AMD1:2010	مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي (EMV) - جزء 3-6: المعايير الأساسية العامة - الانبعاثات في المناطق السكنية، والمناطق التجارية والاقتصادية، وفي الشركات الصغيرة



## فئات و أنواع الحماية

الشرح

فئة الحماية / نوع الحماية



الجهاز مطابق لفئة الحماية 1.

نوع حماية الجهاز: حماية كاملة من اللمس، وحماية من الغبار الداخل بكميات ضارة، ومن نفاذ رذاذ المياه النفاثة الخفيفة من أي زاوية (مواصفة DIN EN 60529: 2014-09)

IP 55

# العلامة CE وبيان المطابقة

صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home يحمل علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية CE. يمكن تحميل بيان المطابقة المرفق في صيغة إلكترونية عبر الرابط [www.yourwallbox.de/downloads/documents/Declaration\\_of\\_Conformity\\_Home\\_Advanced.pdf](http://www.yourwallbox.de/downloads/documents/Declaration_of_Conformity_Home_Advanced.pdf)



## الصيانة

لا يحتاج صندوق حائط Mercedes-Benz Wallbox Home إلى صيانة بعد التركيب إلى حد بعيد. ولكن بما أن صندوق الحائط يعالج جهودًا كهربائية عالية داخليًا، فمن المستحسن بعد فترة محددة (مثلًا ستة أشهر) إجراء فحص ظاهري لجسم المنتج وفحص مكونات المنتج أو الملحقات الخارجية التي يمكن الوصول إليها.

### ⚠️ خطر!

لا تنزع غطاء الوحدة الإلكترونية الداخلي لصندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بأي حال من الأحوال: لا يلزم تنظيف أو صيانة الأجزاء الموجودة خلفه أو لا يتعين القيام بذلك من قبل المستخدم بأي حال من الأحوال.

- قم بإجراء فحص ظاهري للأسطح الخارجية لجسم المنتج وكذلك مقبس الشحن من حيث وجود عيوب.
- قم بإجراء فحص ظاهري لكابل الشحن وتأكد من أن الكابل وقابس الشحن لا يظهر عليهما أي أضرار أو تشوهات واضحة.

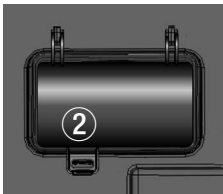


إذا اكتشفت عيوبًا واضحة عند إجراء الفحوصات السابقة، يرجى التوجه إلى خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية. احرص على إصلاح جميع العيوب قبل تشغيل صندوق الحائط من جديد. وحتى ذلك الحين أوقف عمل صندوق الحائط كما هو مشروح في الفقرة «إيقاف عمل المنتج وبدء تشغيله من جديد» في صفحة 9.

- لا يتوفر بصندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home مفتاح ثابت للتشغيل أو الإطفاء: فإذا كنت ترغب في إيقاف صندوق الحائط، يتعين عليك دائمًا لهذا الغرض نقل قاطع الدائرة الموصل مسبقًا في تركيبات المبنى والقاطع الداخلي لدائرة التيار المتبقي إلى الوضع 0 (إيقاف/Off).

يجب فحص القاطع الداخلي لدائرة التيار المتبقي كل ستة أشهر من حيث الأداء الوظيفي، للتأكد من عمله بشكل صحيح خلال التشغيل. قم بالخطوات التالية لفحص قاطع دائرة التيار المتبقي:

1. اخلع باب صندوق الحائط ① باستخدام مفتاح الباب المورد مع صندوق الحائط.
2. افتح الساتر ②.
3. اضغط على المفتاح المصاغ بحرف T أو المكتوب عليه Test في قاطع دائرة التيار المتبقي الداخلي ③.
4. اضغط على الزر: حينئذ لا بد أن يتم تفعيل قاطع دائرة التيار المتبقي ونقل الذراع القلاب إلى وضعية المنتصف (فصل الشبكة الكهربائية).
5. انقل الذراع القلاب الخاص بقاطع دائرة التيار المتبقي ③ بعد ذلك إلى الوضعية 0، ثم إلى الوضعية 1 مجددًا.
6. أغلق الساتر ②، وركب باب صندوق الحائط ① ثم قم بقفله باستخدام مفتاح الباب.



#### ⚠️ خطر!

إذا لم يتم تفعيل قاطع دائرة التيار المتبقي في الاختبار (الذراع القلاب في وضعية المنتصف) فلا يُسمح لك بإعادة تشغيل صندوق الحائط بأي حال من الأحوال! يُرجى إيقاف عمل صندوق الحائط عن طريق إطفاء قاطع الدائرة الموصل مُسبقاً في تركيبات المبنى والقاطع الداخلي لدائرة التيار المتبقي (كلاهما على الوضع 0) والتواصل مع خدمة مرسيدس-بنز الفنية المحلية.

## التنظيف والعناية

- يمكن تنظيف السطح الخارجي لصندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بواسطة قطعة قماش جافة.
- لإزالة الاتساخات الشديدة نوعاً ما يمكنك استخدام قطعة قماش معصورة جيداً ومبللة بماء صابون خفيف.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاوية أو كيميائية أو منظفات زجاج أو مواد شمعية أو مذيبات (مثل بنزين التنظيف أو مخفف الطلاء)، لأن هذه المواد يمكنها إفساد السطح الخارجي ومؤشرات الجهاز.
- لا تستخدم مواد تنظيف أو اسفنجيات كاشطة، لأنها قد تؤدي إلى خدش غطاء جسم الجهاز.

#### ⚠️ خطر!

لا يُسمح بأي حال من الأحوال بتنظيف صندوق الحائط Mercedes-Benz Wallbox Home بماكينه تنظيف بالضغط العالي أو أي جهاز مشابه، فغن طريقه يمكن أن تتسرب سوائل أو بخار نتيجة الضغط العالي إلى فتحات جسم الجهاز.

## العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية والماركات الوارد ذكرها في هذا الدليل أو التي تحظى بالحماية بواسطة أطراف أخرى تخضع بدون أي قيود للأحكام المنصوص عليها في قانون العلامات التجارية المعمول به ولواد حقوق الملكية ذات الصلة بالمالك المسجل المعني بهذا الشأن. جميع العلامات التجارية والأسماء التجارية أو أسماء الشركات المذكورة في هذا الصدد هي في حقيقة الأمر علامات تجارية أو علامات مسجلة للمالك المعني أو يمكن أن تكون كذلك. كما يحتفظ المالك بجميع الحقوق التي لم يتوافق عليها هنا بشكل صريح. عدم وجود تمييز صريح للعلامة التجارية المستخدمة في هذا الدليل لا يُعطى الحق في استبعاد حقوق أطراف أخرى.

## حقوق المؤلف وحقوق الطباعة

Copyright © 2019

إصدار 1.1، MB-UM\_Home-2019-06-07

جميع الحقوق محفوظة.

من الممكن أن يتم إدخال تعديلات على جميع البيانات الواردة في هذا الدليل بدون إشعار مسبق ودون أن تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية تجاه ذلك الأمر.

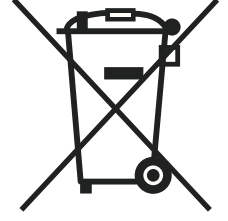
من الممكن أن تختلف جميع الصور الواردة في هذا الدليل عن المنتج المورد ولا تقع أية مسؤولية على الجهة الصانعة.

ويُرجى العلم بأن الجهة الصانعة غير مسؤولة عن أي خسارة و/أو أضرار ناتجة عن بيانات أو خطأ محتمل في معلومات هذا الدليل.

لا يجوز نسخ هذا الدليل كاملاً أو أجزاء منه إلا بإذن كتابي وصريح من الجهة الصانعة، كما لا يجوز تخزينه بأي حال من الأحوال على أي وسيط إلكتروني، ولا يُسمح بنقله من خلال نسخة مصورة أو تسجيل صوتي أو بأي طريقة أخرى سواء كانت إلكترونية أو كهربائية أو ميكانيكية أو ضوئية أو كيميائية.

## تعليمات تكهين المنتج

حفاظًا على البيئة وحمايتها ووقايتها من التلوث، ورغبةً في إعادة استغلال المواد الخام (إعادة التدوير) بصورة مثالية، فقد أصدرت اللجنة الأوروبية مواصفةً (WEEE-Richtlinie 2012/19/EG و EAG-VO) يجري من خلالها استرداد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية من الجهة الصانعة من أجل تكهينها وإعادة استغلالها بطريقة صحيحة ومحافظة على البيئة.



وبناءً عليه فإنه لا يجوز تكهين الأجهزة، المميزة بهذا الرمز، داخل الاتحاد الأوروبي ضمن النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها: يُرجى الاستعلام لدى السلطات المحلية لديك عن أنسب الطرق الخاصة بالتكهين.

خامات التصنيع قابلة لإعادة التدوير طبقاً لعلامتها المميزة. اعلم أنك ستساهم بدور بالغ الأهمية في حماية بيئتنا إذا ما شاركت في إعادة استخدام الأجهزة القديمة واستغلالها مادياً أو الانتفاع منها بأي صورة مناسبة.

من الوارد أن تكون قد طرأت بعض التعديلات الفنية الطفيفة بواسطة الجهة الصانعة للمنتج بعد نشر هذا الدليل. وقد يؤدي ذلك بالضرورة إلى تغير طفيف في المظهر الخارجي. أما الاختلافات الموجودة في الألوان فهي ناتجة عن عملية الطباعة.



Mercedes-Benz

Daimler AG, Mercedesstr. 137, 70327 Stuttgart, Germany